



Aux: Fournisseurs des données du dépouillement centralisé  
De: Station de recherche Agroscope,  
Dépouillement centralisé des données comptables y compris DC-IAE  
Version: **V8.01 21.12.2018**  
Concerne: **Processus de livraison, année comptable 2018**

---

## Sommaire

1	Généralités .....	2
2	Conventions pour les exploitations comptables – Echantillon sur la gestion de l'exploitation (sans DC IAE) .....	2
2.1	Conventions .....	2
2.2	Tests de plausibilité .....	3
2.3	Explications en réponse aux messages de plausibilité (abrégées « Explications ») .....	3
3	Conventions pour les exploitations fournissant des données au DC-IAE (comptabilité de gestion avec IAE) .....	4
3.1	Procédure (recommandation) .....	4
3.2	Conventions .....	4
3.3	Tests de plausibilité .....	4
3.4	Explications en réponse aux messages de plausibilité pour livraison ultérieure des données IAE seulement .....	5
3.5	Extraction des données .....	5
4	Présentation schématique de la transmission des données .....	5
5	Livraison des données pour la réalisation des tests de plausibilité ou la mise en valeur .....	6
5.1.1	Création d'un nouveau compte .....	6
5.1.2	Ouvrir une session .....	6
5.1.3	Marche à suivre après l'ouverture de la session .....	6
6	Conventions pour les exploitations comptables – ancien Echantillon Exploitations de référence ..	6
6.1	Conventions .....	7
6.2	Extraction des données .....	7
6.3	Tests de plausibilité .....	7

# 1 Généralités

Dates officielles pour la livraison des bouclements à l'Agroscope:  
**Echantillon sur la gestion de l'exploitation**

- **Vendredi, 5 avril 2019, 10h00**
- **Vendredi, 14 juin 2019, 10h00**
- **Vendredi, 16 août 2019, 10h00**

Les nouveaux outils logiciels seront disponibles **jusqu' à la mi-janvier 2019**.

## Système des exploitations d'I IAE

- **Vendredi, 30 août 2019, 10h00**

- La livraison à Agroscope des données sur support électronique n'est pas possible.
- Etat actuel (sous réserve de modifications concernant les processus de livraison) sous [www.agrarmonitoring.ch](http://www.agrarmonitoring.ch).
- L'Agroscope n'est pas responsable en cas d'erreurs dans la transmission des données ou d'absence de transmission.

## 2 Conventions pour les exploitations comptables – Echantillon sur la gestion de l'exploitation (sans DC IAE)

### 2.1 Conventions

- Les données des programmes comptables doivent être préparées avec l'outil de saisie informatique DCollectZA et complétées si nécessaire.
- L'outil DCollectZA peut être téléchargé sur le site Internet [www.agrarmonitoring.ch](http://www.agrarmonitoring.ch) > Echantillon sur la gestion de l'exploitation.
- Le site propose également un mode d'emploi et d'installation de l'outil.
- Avec DCollectZA, la transmission directe des données est possible. Vous trouverez les indications dans le mode d'emploi de DCollectZA cité ci-dessus.
  
- A titre d'alternative, il sera également possible de télécharger les données via [www.za-dc.ch](http://www.za-dc.ch). Cette méthode suppose le respect des conventions et des indications suivantes répertoriées au chapitre 6.
- Il faut toujours utiliser la version la plus actuelle.
- Les fichiers d'exportation d'une exploitation issue de DCollectZA ont déjà le bon format (DCollectZA-JJJJNNNNNNNNNN.xml) et peuvent être transférés via [www.za-dc.ch](http://www.za-dc.ch).
- Il n'est possible d'envoyer **qu'un seul fichier** à la fois. **Plusieurs fichiers** peuvent être envoyés dans **une archive \*.zip** (WinZIP).
- La taille du fichier ne doit pas dépasser 8 MB.
- Les noms de fichier pour les archives \*.zip doivent être attribués selon le schéma suivant. Ils sont vérifiés:
  - DCollectZA-JJJJBBB.ZIP
  
  - DCollectZA-            identification (constante)
  - J            année comptable (4 positions)
  - B            numéro de la fiduciaire
  - ZIP        définition du format des données

Exemple: DCollectZA-2015112.ZIP

## 2.2 Tests de plausibilité

- Les listes de tests de plausibilité et les indications pour leur interprétation sont disponibles sur Internet;  
[www.agroscope.admin.ch/zentrale-auswertung](http://www.agroscope.admin.ch/zentrale-auswertung) >> Echantillon sur la gestion de l'exploitation > Documents pour fournisseurs de données ou [www.agrarmonitoring.ch](http://www.agrarmonitoring.ch).
- Pour l'instant, la version en vigueur pour **l'exercice comptable 2018 est la version SPBV4.0.**

## 2.3 Explications en réponse aux messages de plausibilité (abrégées « Explications »)

- Les explications ne pourront être fournies que sous forme électronique.
- **Les explications d'une exploitation sont saisies directement dans l'outil DCollectZA (Tab «Bouclément» => «Bouclément»). L'ancien fichier Excel n'est plus utilisé.**

Désignation	Unité	Valeur
<b>Clôture</b>		
<b>Explications en réponse aux messages de plausibilité (abrégées « Explications »)</b>		
Indiquer le numéro du test de plausibilité s.v.p.		
Explication 1	-	
Explication 2	-	
Explication 3	-	
Explication 4	-	

- Les retours concernant les explications (tests de plausibilité définitifs) ne seront envoyés qu'après les dates de livraison correspondantes.
- **Les explications doivent obligatoirement comprendre les informations suivantes:**
  - Numéro du test de plausibilité
  - Date de la réalisation du test de plausibilité.
  - **Explication.**
- **Les Explications sont listées dans les retours des tests de plausibilité dans la fiche qualité des données. La réception des explications n'est pas confirmée.**

En cas de questions, merci de bien vouloir prendre contact par e-mail ou téléphone avec le Dépouillement Centralisé en indiquant la référence « Livraison à l'Echantillon sur la gestion de l'exploitation »

Téléphone : 058 480 31 31 (Heures d'ouverture du lundi au vendredi: 8.00 - 11.45, 13.30 - 16.30) E-Mail : [za@agroscope.admin.ch](mailto:za@agroscope.admin.ch).

### 3 Conventions pour les exploitations fournissant des données au DC-IAE (comptabilité de gestion avec IAE)

#### 3.1 Procédure (recommandation)

Suite à une décision de la direction de projet, la livraison de la comptabilité de l'exploitation IAE n'est plus une condition nécessaire pour la livraison des données DC-IAE. Nous recommandons aux exploitations DC-IAE qui sont également des exploitations comptables, de livrer leur CoGe selon chapitre 2 en même temps que la livraison DC-IAE ou avant.

- 1 Bouclement DC-IAE:
  - Vérifier si les données sont complètes
  - Consulter les documents relatifs aux prestations écologiques requises.
  - Consulter la check-liste de vérification ATE.
  - Contrôle par les services comptables et fiduciaires dans la check-liste ATE (obligatoire)
- 2 Livraison des données avec AGRO-TECH, ATCollect ou [www.dc-iae.ch](http://www.dc-iae.ch)
- 3 Corrections et compléments selon le résultat des tests de plausibilité générés automatiquement. Le processus de correction est achevé lorsque tous les tests de plausibilité ont été entièrement traités ou lorsque les messages d'explication ont été envoyés.

#### 3.2 Conventions

- Les données d'une exploitation doivent être fournies dans **un fichier \*.zip-File** par exploitation. (voir chapitre 3.5 – extraction des données)
- Un fichier ne doit contenir que des données conformes à la définition de l'interface.
- N'envoyer **qu'un seul fichier** (exploitation) à la fois.
- Le fichier joint ne doit pas être supérieur à 8 MB.
- **Le fichier zip contient au moins le fichier AUI-JJJJNNNNNNNNNNNN.mdb et peut contenir les deux fichiers suivants:**
  - **AUI-JJJJNNNNNNNNNNNN.txt;**
  - **BEJ-JJJJNNNNNNNNNNNN.csv;**
- Le nom du fichier doit respecter les conventions suivantes. Ces règles sont testées:
  - **ART-JJJJNNNNNNNNNNNN.zip**
    - ART- identification (constante)
    - J année comptable (4 positions)
    - N identification de l'exploitation (11 positions)
    - ZIP définition du format de données

Exemple:

ART-200911212345678.zip

#### 3.3 Tests de plausibilité

Condition de la livraison:

- Test de plausibilité en ligne pour le DC-IAE rempli, ou message d'explication envoyé.
- Utilisation de la version ATE la plus actuelle (contrôlé dans la check-liste ATE)
- Check-liste ATE: ok avec contrôle par les services comptables et fiduciaires (obligatoire)

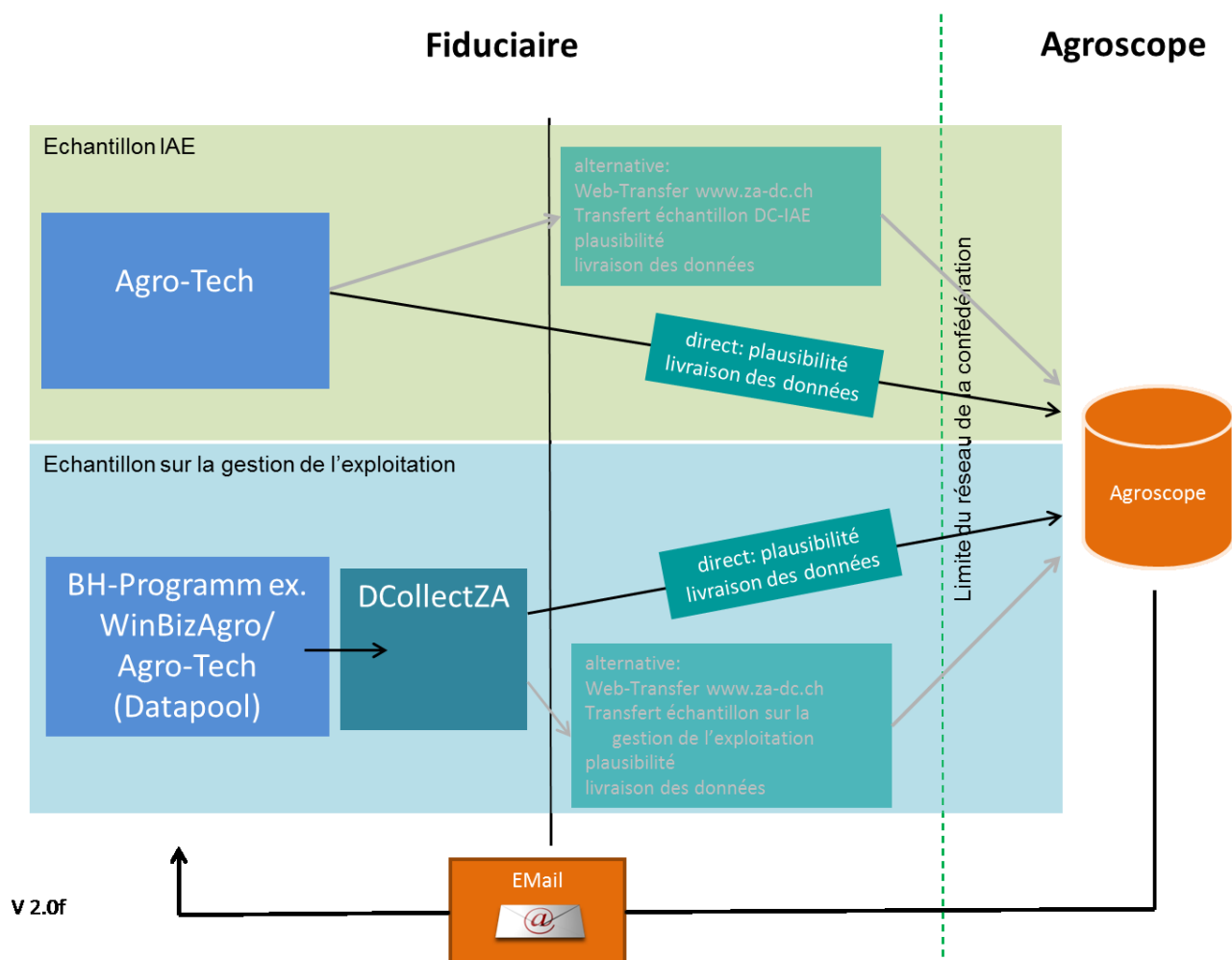
### 3.4 Explications en réponse aux messages de plausibilité pour livraison ultérieure des données IAE seulement

Pour les données DC-IAE: les messages d'explication doivent être rédigés comme indiqué au chapitre 2.3 et envoyés en pièces jointes par e-mail à [aui-ae.data@agroscope.admin.ch](mailto:aui-ae.data@agroscope.admin.ch).

### 3.5 Extraction des données

L'extraction des données (\*.ZIP-file) peut être exécutée avec le logiciel d'ATE ATCollect.exe ou directement avec **AGRO-TECH**.

## 4 Présentation schématique de la transmission des données



## 5 Livraison des données pour la réalisation des tests de plausibilité ou la mise en valeur

La livraison des données comptables à Agroscope pour la réalisation des tests de plausibilité ou la mise en valeur s'effectue via le navigateur Internet: [www.za-dc.ch](http://www.za-dc.ch).

### 5.1.1 Création d'un nouveau compte

Pour pouvoir utiliser le service, veuillez ouvrir un compte sur la page Internet suivante: [www.za-dc.ch](http://www.za-dc.ch). Après avoir indiqué les données nécessaires, vous recevrez un email contenant le lien qui vous permettra d'activer votre compte. Agroscope vérifiera les données et ouvrira ensuite l'accès au service.

### 5.1.2 Ouvrir une session

Pour transmettre des données, on s'annonce comme l'utilisateur enregistré sur la page Internet [www.za-dc.ch](http://www.za-dc.ch) au moyen du login personnel et du mot de passe obtenus lors de la création du compte. Chaque utilisateur (login) a une adresse e-mail à laquelle la réponse est envoyée (confirmation de la livraison des données ou retours des tests de plausibilité).

### 5.1.3 Marche à suivre après l'ouverture de la session

Choix de l'échantillon **Exploitations de référence / IAE** ou **échantillon sur la gestion de l'exploitation**.

Le domaine de transfert du site Internet de l'échantillon sur la gestion de l'exploitation est en **bleu clair**.

Le domaine de transfert du site Internet de l'échantillon Exploitations de référence (tests de plausibilité uniquement) / IAE est en vert clair.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans les deux domaines.

Pour soumettre le fichier aux tests de plausibilité, cliquer sur le bouton «Envoyer **Plausibilité**». Pour que le fichier soit mis en valeur, cliquer sur le bouton «Envoyer **Lieferung**».

En cliquant sur le bouton «**Durchsuchen...** », le fichier souhaité peut être sélectionné dans la liste des répertoires. En cliquant sur le bouton «**Envoyer**», le fichier est envoyé à Agroscope. L'utilisateur est ensuite informé si le téléchargement a été effectué avec succès ou non.

Le traitement des données et l'envoi des retours seront automatisés.

Les réponses sont envoyées à partir d'une adresse fictive.

Les réponses sont envoyées dès l'arrivée des données.

Il est recommandé d'envoyer les gros volumes de données de préférence à des heures marginales.

## 6 Conventions pour les exploitations comptables – ancien Echantillon Exploitations de référence

En 2018, le DC offre encore la possibilité de contrôler la plausibilité des exploitations comptables via «l'ancienne» interface des «Exploitations de référence». Il n'est toutefois plus possible de livrer des données des exploitations de référence au DC! Les tests de plausibilité sont régis par les conventions suivantes.

## 6.1 Conventions

- Les données d'une exploitation doivent être fournies dans **un fichier \*.txt par exploitation**.
- Un fichier ne doit contenir que des données conformes à la définition de l'interface.
- N'envoyer **qu'un seul fichier** à la fois.
- **Plusieurs fichiers** (exploitations comptabilité de gestion) peuvent être envoyés dans **une archive \*.zip** (WinZIP).
- Le fichier joint ne doit pas être supérieur à 8 MB.
  
- Le nom du fichier doit respecter les conventions suivantes. Ces règles sont testées:
  - FAT-JJJJNNNNNNNNNNNNN.TXT
  - ou FAT-JJJJBBB.ZIP
  
  - FAT-        identification (constante)
  - J =        année comptable (4 positions)
  - N =        identification de l'exploitation (11 positions)
  - B =        numéro du service comptable et fiduciaire
  - TXT        définition du format des données
  - ZIP        définition du format des données

Exemples:

- FAT-200311212345678.TXT
- FAT-2003112.ZIP

## 6.2 Extraction des données

- L'**extraction** des données est **décentralisée** dans les services comptables et fiduciaires. Il faut toujours utiliser la dernière version d'extraction ainsi que les versions compatibles des programmes de comptabilité.

## 6.3 Tests de plausibilité

- Les listes des tests de plausibilité sont disponibles sous;  
[www.agroscope.admin.ch/zentrale-auswertung](http://www.agroscope.admin.ch/zentrale-auswertung) > > Exploitations de référence > Documents pour les fournisseurs de données ou [www.agrarmonitoring.ch](http://www.agrarmonitoring.ch).
- Les versions **REFV3.1\_014**, **REFV3.1\_015** et **REFV1.6\_016** sont valables pour l'année civile **2019**.